



# AUDIO STORIES

**Learn Serbian. Have fun.**

**serbian**  
language podcast

**STORY 10**

**LISTENING**  
**READING**  
**VOCABULARY**  
**GRAMMAR**

[www.serbianlanguagepodcast.com](http://www.serbianlanguagepodcast.com)

# AUDIO STORY 10

## BUYING SHOES

#	SERBIAN	#	ENGLISH
1	Dan mi je loše počeo	1	My day has started off on the wrong foot
2	Prvo sam se uspavala za posao, zatim zaboravila mobilni telefon kod kuće, i povrh svega, slomila štiklu dok sam trčala ka taksiju	2	First, I overslept for work, then forgot my cell-phone at home, and to top it all, my high heels broke while I was running up to the taxi
3	Nazvala sam svoju drugaricu Suzanu i ispričala joj sve što se desilo	3	I called my friend Susan and told her everything about what had happened
4	Hej, nije baš sve tako crno	4	Hey, it is not as bad as all that
5	Sa vedrije strane, imaš dobar izgovor za kupovinu novih cipela	5	On the bright side, you have a good excuse for buying new shoes
6	U stvari, zašto ne bismo išle u kupovinu zajedno posle posla?	6	Actually, why don't we go shopping together after work?
7	I, evo nas, ulazimo u prodavnicu cipela.	7	And, here we are, going into a shoe store.
8	Dobar dan!	8	Good afternoon!
9	Kako Vam mogu pomoći? - dočekuje nas ljubazna prodavačica	9	How may I help you? - a kind shop assistant welcomes us
10	Tražim cipele na štiklu	10	I am looking for high heels
11	U redu	11	All right
12	Imamo veliki izbor cipela	12	We have a wide range of shoes
13	I mammo stiletto cipele, cipele sa platformom, cipele sa otvorenim prstima...	13	We have stilettos, platform heels, peep toe heels...
14	Želim stiletto cipele	14	I want stiletto
15	OK, želite li cipele sa malom, srednjom ili velikom štiklom?	15	OK, would you like low, mid or high heel type?
16	Sa srednjom štiklom	16	Mid heel, please
17	Dobro	17	Fine
18	U kojoj boji?	18	What color would you like?
19	U crnoj boji	19	Black, please

20	Izvolite, pogledajte ovde	20	Please, look over here
21	Da li Vam se sviđa nešto?	21	Is there anything you like?
22	Sviđa mi se ovaj par cipela	22	I like this pair of shoes
23	Htela bih da ih probam	23	I would like to try them on
24	Imate li broj trideset osam?	24	Do you have these shoes in size 38?
25	Samo trenutak	25	Just a moment, please
26	Moram da proverim u magacinu	26	I will have to look in the stockroom
27	Dok čekamo da se prodavačica vrati, Suzana i ja razgledamo baletanke	27	While waiting for the shop assistant to be back, Susan and I are looking around for some flat shoes
28	Jesi li našla nešto za sebe? - pitam je	28	Did you find something you like? - I ask her
29	Ne, ništa mi se ne sviđa posebno	29	No, I don't like anything in particular
30	Možda bi trebalo da potražim neke patike umesto baletanki	30	Maybe I should be looking for some sneakers instead
31	Planiram da počnem da trčim od sledeće nedelje	31	I am planning to take up jogging from next week
32	Ugojila sam se nekoliko kilograma tokom poslednjih nekoliko meseci	32	I have put on a few kilograms over the last several months
33	Ubrzo se vraća prodavačica	33	The shop assistant is back shortly
34	Izvolite - kaže ona, pružajući mi cipele	34	Here you go - she says, handing the shoes over to me
35	Obuvam cipele, ali su mi prevelike	35	I am putting them on, but they are too big
36	Uh, bojim se da su mi cipele malo prevelike	36	Agh, I am afraid these shoes are a little too big
37	Imate li za broj manje?	37	Do you have these in one size smaller?
38	Naravno, odmah ću ih doneti	38	Of course, I will bring them right away
39	Srećom, one mi savršeno odgovaraju	39	Luckily, they fit me perfectly
40	Gledam se u ogledalu	40	I am looking at myself in the mirror
41	Vau, te cipele stvarno izgledaju dobro na tebi - kaže Suzana	41	Wow, these shoes look really good on you - Susan says
42	Hvala	42	Thank you
43	Uzeću ih - kažem prodavačici	43	I will take them - I say to the shop assistant
44	U redu	44	All right
45	Samo trenutak da ih zapakujem	45	Just a moment to wrap them
46	Koliko koštaju?	46	How much are they?

47	Tri hiljade dvesta pedeset dinara	47	3250 dinars
48	Da li primete kreditne kartice?	48	Do you accept credit cards?
49	Da, naravno	49	Yes, of course
50	Pružam prodavačici svoju kreditnu karticu	50	I am handing my credit card over to the shop assistant.
51	Hvala puno što ste kupovali kod nas	51	Thank you so much for shopping with us
52	Želim Vam prijatan dan	52	Have a nice day
53	Hvala i Vama	53	Thank you, too
54	Doviđenja	54	Goodbye
55	Zaista sam srećna što sam kupila tako divne cipele	55	I am so happy to have bought such lovely shoes
56	Posle svega, i nije bio tako loš dan!	56	After all, it wasn't such a bad day!

---

**SEE THE FULL TRANSCRIPT IN SERBIAN ON THE NEXT PAGE**

## FULL TRANSCRIPT IN SERBIAN

- 1 Dan mi je loše počeo
- 2 Prvo sam se uspavala za posao, zatim zaboravila mobilni telefon kod kuće, i povrh svega, slomila štiklu dok sam trčala ka taksiju
- 3 Nazvala sam svoju drugaricu Suzanu i ispričala joj sve što se desilo
- 4 Hej, nije baš sve tako crno
- 5 Sa vedrije strane, imaš dobar izgovor za kupovinu novih cipela
- 6 U stvari, zašto ne bismo išle u kupovinu zajedno posle posla?
- \*\*\*
- 7 I, evo nas, ulazimo u prodavnicu cipela
- 8 Dobar dan!
- 9 Kako Vam mogu pomoći? - dočekuje nas ljubazna prodavačica
- 10 Tražim cipele na štiklu
- 11 U redu
- 12 Imamo veliki izbor cipela
- 13 Imamo stileto cipele, cipele sa platformom, cipele sa otvorenim prstima...
- 14 Želim stileto cipele
- 15 OK, želite li cipele sa malom, srednjom ili velikom štiklom?
- 16 Sa srednjom štiklom
- 17 Dobro
- 18 U kojoj boji?
- 19 U crnoj boji
- 20 Izvolite, pogledajte ovde
- 21 Da li Vam se sviđa nešto?
- 22 Sviđa mi se ovaj par cipela
- 23 Htela bih da ih probam

- 24 Imate li broj trideset osam?
- 25 Samo trenutak
- 26 Moram da proverim u magacinu
- 27 Dok čekamo da se prodavačica vrati, Suzana i ja razgledamo baletanke
- 28 Jesi li našla nešto za sebe? - pitam je
- 29 Ne, ništa mi se ne sviđa posebno
- 30 Možda bi trebalo da potražim neke patike umesto baletanki
- 31 Planiram da počnem da trčim od sledeće nedelje
- 32 Ugojila sam se nekoliko kilograma tokom poslednjih nekoliko meseci
- 33 Ubrzo se vraća prodavačica
- 34 Izvolite - kaže ona, pružajući mi cipele
- 35 Obuvam cipele, ali su mi prevelike
- 36 Uh, bojim se da su mi cipele malo prevelike
- 37 Imate li za broj manje?
- 38 Naravno, odmah ću ih doneti
- 39 Srećom, one mi savršeno odgovaraju.
- 40 Gledam se u ogledalu
- 41 Vau, te cipele stvarno izgledaju dobro na tebi - kaže Suzana
- 42 Hvala
- 43 Uzeću ih - kažem prodavačici
- 44 U redu
- 45 Samo trenutak da ih zapakujem
- 46 Koliko koštaju?
- 47 Tri hiljade dvesta pedeset dinara

- 48 Da li primete kreditne kartice?
- 49 Da, naravno
- 50 Pružam prodavačici svoju kreditnu karticu
- 51 Hvala puno što ste kupovali kod nas
- 52 Želim Vam prijatan dan
- 53 Hvala i Vama
- 54 Doviđenja
- 55 Zaista sam srećna što sam kupila tako divne cipele
- 56 Posle svega, i nije bio tako loš dan!